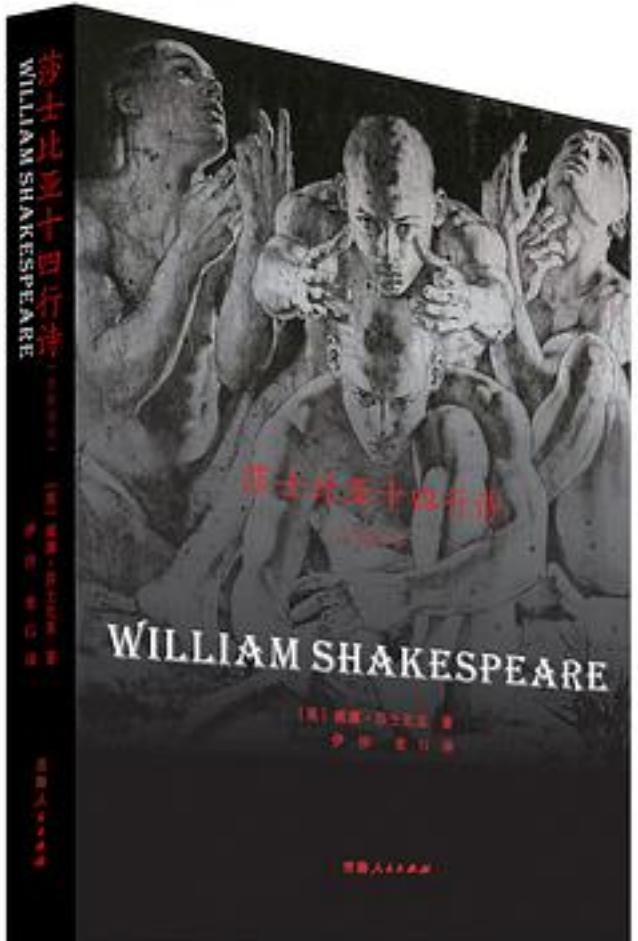


莎士比亚十四行诗



[莎士比亚十四行诗 下载链接1](#)

著者:[英] 威廉·莎士比亚

出版者:重庆出版社

出版时间:2007-12-01

装帧:平装

isbn:9787536689886

十四行诗，又称“商籁体”，发源于意大利，流行于十四至十六世纪文艺复兴时期的欧

洲大陆。其语句整齐、短小精悍、格律严谨、富于音乐效果，内容以歌咏爱情为主。十六世纪中叶传入英国，不久便风行于英国诗坛。

莎士比亚是英国十四行诗的代表人物，他的诗打破原有诗体的惯例，独树一帜，被称为“莎体”。《十四行诗》以吟咏缠绵悱恻、坚定执著的爱情为主，被誉为“爱情圣经”，在莎士比亚的著作中占有重要的地位。

作者介绍：

莎士比亚，伟大的英国剧作家、诗人，1564年生于英国中部瓦维克郡埃文河畔斯特拉特福。其父约翰·莎士比亚是经营羊毛、皮革制造及谷物生意的杂货商，1565年任镇民政官，3年后被选为镇长。莎士比亚幼年在当地文法学校读书。他虽受过良好的基本教育，但是未上过大学。

其主要作品包括：

悲剧：《罗密欧与朱丽叶》、《麦克白》、《李尔王》、《哈姆莱特》、《奥赛罗》等。

喜剧：《错中错》、《终成眷属》、《皆大欢喜》、《仲夏夜之梦》、《无事生非》、《威尼斯商人》、《温莎的风流娘们》等。

历史剧：《亨利四世》、《亨利五世》、《亨利六世》、《亨利八世》等。

诗歌《十四行诗》、《爱人的怨诉》等。

目录：

[莎士比亚十四行诗 下载链接1](#)

标签

莎士比亚

诗歌

英国

十四行诗

企鹅经典

外国文学

英国文学

经典

评论

没有我读的那个插图本版本，标一个同译者的好了。我那本有导读，导读基本上是废话不用看，欣赏原诗就好，译诗真是不易。这本十四行诗其实是一本狗血集啊，诗人爱上了美少年，劝美少年结婚不成就自己上（？！），然后美少年出轨了，美少年回来了，诗人出轨了，诗人狡辩，诗人爱上了黑珍珠，诗人对黑珍珠爱得各种微妙，诗人发现美少年和黑珍珠好了（？！？！？！）通本看下来真是津津有味，诗句的真挚与激情都是极好的，几首难得和主题无关的都成了名句（……），啊，谈恋爱的诗人真可怕。

翻译整饬。思念某人。

很少读诗歌，但在译者的解读当中体会到这些诗歌的魅力，很多篇章都掷地有声而且也很有穿越时空的现实意义。至于前面给男性友人的一百多首诗，咳咳，老BROMANCE的～

但愿你是你自己。

”我读别人的文笔，读他的爱。“这本书看了几页之后就去百度了一下”莎士比亚同性恋？”“前一百二十六首十四行情诗差点把我读哭了。恨不早逢莎翁，不然还有哪个美少年追不到手。

这个版本的翻译让我有点泪流满面……虽然字里行间都能看到译者的呼喊“莎士比亚不是gay了啦他和朋友真是纯洁的友谊了啦”…但你确定这不是在发人深省么。

这个集子里收录的154首十四行诗，表面上看是普通的情诗，背后却有着一个共同的隐秘主题——时间。在莎士比亚看来，日常时间的流逝完全表现为一种破坏性的力量，它使得容颜衰老、辉煌湮灭，这或许是文艺复兴的好古倾向的写照。然而，在这些诗中，有一些力量足可战胜时间，比如使瞬间成为永恒的爱恋、使生活成为不朽的诗歌、使生活在后代身上延续的生育。这些要素为人争取到了超出时间的尊严。莎翁的语言平易质朴却不乏灵动之美。

莎士比亚先生是宅男腐女的好朋友

翻译的不是很好。

你太美 這世間配不上你 巧言令色的詩人啊

在三亚机场光速看完

有点惊...

25到35岁。他只这样纪念自己的

这样，我曾占有你，像一个美梦，在梦里称王，醒来只是一场空。请学会去读缄默的爱情书，用眼睛来听原属于爱的妙术。我读他们的文采，却读他的心。极香的东西一腐烂就成极臭，烂百合比野花更臭的难受。

shall I compare thee to a summer 's day

找不到从前读的那一本了——有很多插图，读者丛书系列

国外的诗，除了带有哲学意味的爱读，其他都没啥兴趣了~

大一的时候

PS.起初看到莎士比亚对一个男孩子倾诉爱意真是吓着了。这是第一本十四行诗。

12/13下完。

诽谤是美无上的装饰，正如乌鸦在最晴朗的天空飞翔

[莎士比亚十四行诗 下载链接1](#)

书评

莎翁的诗一次不能读太多，因为会很悲伤。

将绝望注入黑色的字符，这些情诗是流血的玫瑰，哭泣的心。

这世上最闷骚最纠结的人是——莎士比亚。

以下仅仅是诗句，那些读的时候震动过我的句子。 This were to be new made when thou art old, And see thy blood warm when thou f...

感觉诗还是要读原文的好，翻译的诗感觉总是味道不对，比如第十八首 Shall I compare thee to a summer's day? Thou art more lovely and more temperate. Rough winds do shake the darling buds of May, And summer's lease hath all too short a date. Sometime too hot t...

读了莎士比亚的十四行诗，才知道它们被誉为西方诗歌中不朽的瑰宝绝非徒有虚名。莎士比亚写了154首十四行诗，但涉及的主题并不多，我把它们归为两大类，即美和爱。莎翁反复热情讴歌这两大主题，他对美和爱的敏感程度令我惊讶。

莎翁热爱和珍惜一切美好的事物，并为美...

宝树的《时间之墟》频繁出现瞬间逆逼格的莎士比亚十四行诗，略有好奇的找来原诗译作对比一下。 Sonnet XV When I consider every thing that grows Holds in perfection but a little moment. That this huge stage presenteth nought but shows Whereon the stars i...

沉睡之镜。越过了溪谷和山陵，穿过了荆棘和丛黍；
越过了围场和园庭，穿过了激流和爝火；我在各地漂游流浪，轻快得像是月亮光。
-----W.William Shakespeare 把梦想打开，把世界关闭。
嶙峋的森林里，栖息着沉睡的彩虹。我在多少年里茫然的穿过呼啸的风岭，混沌的...

Melancoly于2009年12月19日 我怎能将你与夏日相比？你比它更温和可爱：
动人的花蕾在五月咆哮的风中颤抖，夏日的美好时光也绝不长久：
太阳的金色光芒虽然耀眼，却常常以灰暗的面貌出现；再美貌的物什都逃不过凋谢，
命运流转或无意间将其拆解；可你如夏日般不会褪色，...

Shakespeare sonnet 18 begins the thematic group in which the speaker/poet muses on his writing talent, often addressing his Muse, his ability, and even his poems. First Quatrain – “Shall I compare thee to a summer’s day” In the first quatrain, the spea...

十四行诗读了两个版本，都是英汉对照的，最近读的这本是辜正坤的。辜正坤虽然是翻译大家，但我并没有觉得他翻译出了原诗的美感，用的一些词（比如“心儿”“眼儿”之类的）也是我不喜欢的，感觉有点掉价。而且他自己补充的意思比较多，和原文并不是每句都能对上，在翻译时也调...

作为文艺复兴时期的重要支撑，莎士比亚的戏剧显然是不可或缺的重要组成部分。没有了莎士比亚，文艺复兴的夺目光辉也必然会缺失掉关键的一环。我们提及莎士比亚，首先想到的当然是他那脍炙人口的剧作，但是，对于很多读者来说，莎翁流传至今的诗作更能够打动他们的心灵。从莎翁...

对赞美和比喻的节制——从莎士比亚《十四行诗集》之第130首谈修辞

语言学家贝特森认为：一首诗中的时代特征不应去诗人那儿寻找，而应去诗的语言中寻找。真正的诗歌史是语言的变化史，诗歌正是从这种不断变化的语言中产生的。而语言的变化是社会和文化的各种倾向产生的压力造...

这是一本莎士比亚的十四行诗的节选吧，书名小标题是“名篇详注”，但我没有理解是节选，了，封面是XXX编著，确实是编为主，除了序言好像确实没有作者亲自写的东西了。书中诗的英文字体特别大，而且罗列很多莎士比亚相关的内容，是最初我选中这本书的理由。如果没有作者的序言...

Those hours, that with gentle work did frame
The lovely gaze where every eye doth dwell,
Will play the tyrants to the very same
And that unfair which fairly doth excel,
For never-resting time leads summer on
To hideous winter, and confounds him there; S...

Not every star in the sky can shine in the starry night. But there always be some that will catch your eyes. Shakespeare, a glint poet who played a leading role in the 17th century, is unquestionable such kind of person. Poetry describes the poet's strong...

恕我眼拙，读了前几首唯一的感想就是美丽的生物应该繁衍。。。 sonnet 1 "from fairest creatures we desire increase" sonnet 2 if you do not pass on your beauty you'll be criticised by the world and will regret..... sonnet 3
如果不把镜子里的那张脸复制下去你就...

还莎士比亚一个王者风范！@李勋阳

正如译者本人伊沙所说，“课堂上讲读外国诗有一定的冒险性，译本不好，你越说得天花乱坠，便越像个骗子。”于笔者也是感同身受，因为我和译者一样，也是在高校任教，有一段时间专门带外国文学，所以屡屡遭遇如此尴尬，以至于我有时...

莎士比亚的十四行诗即使配合原文读，其优美我们也很难欣赏，因其英语的古韵的使用以及对修辞的创造不通过考证无法窥其全貌，因而翻译除非天马行空的运用汉语优美流畅的意象去填补，译出诗句连原作皮毛都难得。而若是直译其文，当是味同嚼蜡难得其味……这本诗集翻译在两种方法…

因为十四行诗里面有表述韵律的ABBA节奏描述、本来以为注明的ABBA乐队与本帮的SONNET一样，也是因十四行诗而取得的名字呢。结果我错了。
正确的是这样的：ABBA——希伯莱语中，ABBA一词是"父亲"的意思，这也是乐队成员的名首字母的拼合形式。汗啊|||不学无术的日子该结束了。

[莎士比亚十四行诗 下载链接1](#)